

# Zgierzer Zeitung

№ 57.

# Gazeta Zgierska

**Bezugspreis**

Jährlich . . .	Mark	4.80
Halbjährlich . . .	"	2.40
Vierteljährlich . . .	"	1.20
Monatlich . . .	"	0,40

**Anzeigenpreis**

für die Zeile . . . 30 Pf.

Erscheint **Sonnabends****Prenumerata**

Rocznie . . .	marek	4.80
Półrocznie . . .	"	2.40
Kwartalnie . . .	"	1.20
Miesięcznie . . .	"	0,40

**Cena ogłoszeń**

za wiersz . . . 30 fen.

Wychodzi w **soboty**.

Zgierz, den 1. September 1917.



Zgierz, dnia 1 Września 1917 r.

**Sammelt Brennesseln!** Ankaufstelle beim Magistrat, Zgierz.**Zbierajcie pokrzywy!** Miejsce kupna — Magistrat Zgierza.**Städtische Nachrichten.**

**Persönliches.** Die Leitung des städtischen Krankenhauses wurde vom 1. September dem praktischen Arzt Herrn Dr. Leyberg übertragen.

**Zigarettenhandel.** Die Gültigkeit für die erteilten Genehmigungen zum Zigarettenhandel ist am 31. August ds. Js. abgelaufen. Personen, die nach dieser Zeit weiter mit Monopol-Zigaretten handeln oder diesen Handel neu aufnehmen wollen, haben die Genehmigung des Herrn Polizeipräsidenten einzuholen. Wer ohne Genehmigung mit Zigaretten handelt, macht sich strafbar.

**Gartenfest.** Das am verflossenen Sonntag im Stadtgarten vom Christlichen Arbeiterverein veranstaltete Gartenfest nahm einen recht schönen Verlauf. Den Hauptgegenstand der Unterhaltungen bildete das Konzert und die Pfandlotterie. Das herrliche Wetter trug viel zum Gelingen des Festes bei. Die Bruttoeinnahme betrug Mk. 3260.— Nach Abzug der Ausgaben verblieb ein Reingewinn von über 2000.— Mk.

**Bekanntmachung.**

Der Hausbesitzer Itzek Halpern beabsichtigt den Abbruch eines auf seinem Hofe, Lodzerstr. 18 befindlichen Flügels eines Holzhauses wegen Baufälligkeit.

Etwaigen Interessenten wird hiervon Kenntnis gegeben.

Zgierz, den 30. August 1917.

Der Magistrat.

**Bekanntmachung.**

Die Auszahlung der Unterstützung der Reservistenfrauen für Monat September erfolgt am Montag, den 10. und Dienstag, den 11. September ds. Js. pünktlich um 8 Uhr früh, bei der hiesigen Stadtkasse nach den Anfangsbuchstaben der Namen

A bis L, Montag, den 10. September 1917

M bis Z, Dienstag, den 11. September 1917.

Zgierz, den 30. August 1917.

Der Magistrat.

**Zwangsversteigerung.**

Am Dienstag, den 4. September um 10 Uhr vormittags werden bei Josef Auerbach, Langestr. 4.

1 Apothekerschrank,  
1 Ladentisch  
und 1 Kontrollkasse

öffentlich meistbietend versteigert.

Zgierz, den 30. August 1917.

Der Magistrat.

**Wiadomości miejskie.**

**Osobiste.** Kierownictwo tutejszych miejskich szpitali zostało powierzone praktycznemu lekarzowi panu Dr. Leyberg.

**Sprzedaż papierosów.** Uzyskane pozwolenia na sprzedaż papierosów z dniem 31 sierpnia r. b. tracą swą wartość. Osoby, które nadal mają zamiar zajmować się ze sprzedażą papierosów lub też sprzedaż takowych na nowo otworzyć, winni zaopatrzyć się w świeże pozwolenia u pana Prezydenta Policji. Kto bez pozwolenia będzie sprzedaż uprawiał, karany będzie.

**Zabawa ogrodowa.** Urządzona w ubiegłą niedzielę, przez Stow. Robotników Chrześcijańskich zabawa w parku miejskim, nadzwyczajnie się udała. Clou zabawy stanowiły: koncert, oraz fantowa loteria. Nadzwyczajna pogoda nie mało sprzyjała powodzeniu zabawy. Tłumy publiczności wypełniły po brzegi park miejski. Dochód brutto wyniósł 3,260 Mk. i po otrąceniu kosztów, fundusz Stow. Rob. Chrześc. powiększył się o 2000 marek z górą.

**Ogłoszenie.**

Właściciel domu Icek Halpern chce rozebrać mały domek drewniany, znajdujący się na posesji przy ul. Łódzkiej № 18.

Zainteresowanym w tej sprawie osobom podają się niniejsze do wiadomości.

Zgierz, dnia 30 sierpnia 1917 roku.

Magistrat.

**Ogłoszenie.**

Wyplata zapomóg rezerwistkom za miesiąc wrzesień odbędzie się w poniedziałek, dnia 10 i we wtorek, dnia 11 września r. b. w kasie miejskiej, punktualnie o godzinie 8 rano, podług alfabetycznego porządku nazwisk.

Od A do L w poniedziałek, dnia 10 września 1917 r.

i od M do Z we wtorek, dnia 11 września 1917 r.

Zgierz, dnia 30 sierpnia 1917 r.

Magistrat.

**Licytacja przymusowa.**

We wtorek, dnia 4 września o godzinie 10 przed południem u Auerbacha Józefa, ul. Długa № 4, odbędzie się przymusowa sprzedaż

szafy,  
stołu,  
i kasy.

Zgierz, dnia 30 sierpnia 1917 r.

Magistrat.



## Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt für den Verwaltungsbereich das Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

### Bekanntmachung.

Auf Grund des § 19 der Verordnung vom 21. Juni 1916 betreffend die Sicherstellung der im Jahre 1916 gewachsenen Ernte (Verordnungsblatt Nr. 36) in Verbindung mit § 17 der Verordnung vom 27. Juni 1917 betreffend die Sicherstellung der im Jahre 1917 gewachsenen Ernte (Verordnungsblatt Nr. 79) bestimme ich im Einvernehmen mit der Armeeeintendantur hiermit folgendes:

Die im § 15 der Verordnung vom 27. Juni 1917 getroffenen Bestimmungen über Wicken, Lupinen, Buchweizen und Hirse finden mit Wirkung vom 1. September 1917 auch auf die noch aus früheren Ernten stammenden Bestände Anwendung.

Warschau, den 13. August 1917.

Der Verwaltungschef  
beim Generalgouvernement Warschau  
I. V. gez. von Born-Fallois.

### Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915, betreffend die polizeiliche Gewalt der Kreisbehörden in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur zur Verhütung der Einschleppung und Verbreitung von Seuchen für den Bezirk nachbenannter Städte und Flecken des Polizei-Präsidiums Lodz: Lodz, Zgierz, Brzeziny, Tomaszów, Pabianice, Łask, Alexandrow, Tuszyń, Konstantynów, Głowno, Lutomiernsk und Zelów folgende Polizeiverordnung erlassen:

#### § 1.

Es ist verboten, umherziehende Personen (Wanderburschen, Wanderbettler und dergl.) in Gasthäusern oder in Privatquartieren aufzunehmen. Solche Personen sind an die zu ihrer Aufnahme bestimmten Herbergen zu verweisen.

#### § 2.

Den im § 1 benannten Personen ist es verboten, andere Unterkunftsräume, insbesondere Bethäuser zur Nächtigung zu benutzen.

#### § 3.

In Orten, welche einen Entlausungsapparat haben, darf die Aufnahme in die Herbergen erst nach vorheriger Entlausung der betreffenden Personen erfolgen. Der Ausweis über die erfolgte Entlausung ist in der Herberge vorzuweisen.

Diejenigen Gäste, die die Herberge so spät aufsuchen, dass die Möglichkeit einer Entlausung am Abend nicht mehr gegeben ist, müssen in einem besonderen Raume der Herberge nächtigen und am Morgen der Entlausungsanstalt zugeführt werden.

#### § 4.

Ausnahmen von den §§ 1 bis 3 getroffenen Anordnungen sind nur mit Genehmigung des Bürgermeisters (Wojts) zulässig.

#### § 5.

Zu widerhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden mit Geldstrafe bis zu 1000 Mark oder mit Haft bis zu vier Wochen bestraft.

#### § 6.

Die Polizeiverordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Lodz, den 23. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
Loehrs.

### Bekanntmachung.

Meiner Aufforderung vom 12. Juli d. Js. im Amtsblatt vom 14. Juli 1917 Nr. 34, Bekanntmachung Nr. 271 zur Berechnung und Entrichtung der Personalsteuer für das erste Halbjahr 1917 ist nur eine kleine Anzahl der steuerpflichtigen, zur öffentlichen Rechnungslegung verpflichteten Handels- und Gewerbebetriebe nachgekommen.

Ich wiederhole hiermit meine Aufforderung zur Berechnung und Entrichtung der Personalsteuer für das erste Halbjahr 1917 und setze dafür einen letzten Termin auf den 15. September d. J. fest. Gegen die dann noch Säumigen wird neben einer Ordnungsstrafe von 300 M. ein Zuschlag zur veranlagten Steuer festgesetzt werden.

Lodz, den 25. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
Loehrs.

### Bekanntmachung

betreffend die Genehmigung zum Handel mit Monopolzigaretten.

Die Gültigkeitsfrist für die nach § 8 der Zigarettenordnung und § 10 der Ausführungsbestimmungen erteilten Genehmigungen

## Ogłoszenia z Dziennika urzędowego dla obwodu administracyjnego Cesarско-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

### Obwieszczenie.

Na zasadzie § 19 rozporządzenia 21 czerwca 1916 r., dotyczącego zabezpieczenia zbiorów z 1916 r. (Dziennik rozporządzeń № 36), w połączeniu z § 17 rozporządzenia z dnia 27-go czerwca 1917 r., dotyczącego zabezpieczenia zbiorów z 1917 r. (Dziennik rozporządzeń № 79) postanawiam niniejszem, w porozumieniu z intendaturą armii, co następuje:

Postanowienia, dotyczące wyki, łubinu, tataraki i prosa, wymienione w § 15 rozporządzenia z dnia 27 czerwca 1917 r., dotyczą również i zapasów pochodzących z poprzednich zbiorów, z mocą obowiązującą od 1 września 1917 r.

Warszawa, dnia 13 sierpnia 1917 r.

Szef Administracji  
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskim  
w zast. podp. v. Born-Fallois.

### Rozporządzenie policyjne.

Na mocy § 1 rozporządzenia p. Głównodowodzącego na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r., dotyczącego władzy policyjnej urzędów powiatowych i w związku z § 1 rozporządzenia pana Jenerał-Gubernatora z dnia 8 sierpnia 1915 r. wydaje się w porozumieniu z p. Gubernatorem Wojennym w celu zapobiegania sprowadzeniu i rozpowszechnieniu zarazy dla obszaru niżej wymienionych miast i miejscowości w obwodzie Łódzkiego Prezydium Policji: Łódź, Zgierz, Brzeziny, Tomaszów, Pabianice, Łask, Aleksandrów, Tuszyń, Konstantynów, Głowno, Lutomiernsk i Zelów następujące rozporządzenia policyjne:

#### § 1.

Zabrania się udzielania pomieszczenia w gospodach lub mieszkaniach prywatnych włóczęgom (chłopcom, wędrownym, żebrakom, i t. p.). Osoby takie odsyła się do przeznaczonych dla nich przytułków.

#### § 2.

Osobom wymienionym w § 1 zabrania się nocowanie w innych lokalach, w szczególności w domach noclegowych.

#### § 3.

W miejscowościach, które posiadają aparat do odswszania przyjmowanie do przytułków może nastąpić jedynie po uprzednim odswszawieniu osób odnośnych. Świadcstwo odswszawienia należy w przytułku przedstawić. Jeżeli z powodu późnego zgłoszenia się do przytułku odswszawienie wieczorem nie może już być uskutecznione, winny osoby odnośne przenocować w oddzielnych pomieszczeniach w przytułku, a nazajutrz rano winny być odprowadzone do zakładu dla odswszawienia.

#### § 4.

Wyjątki z postanowień zawartych w §§ 1—3 są dopuszczalne i tylko z upoważnieniem burmistrzów (Wójtów).

#### § 5.

Wykroczenia przeciw powyższemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 1000 M. lub jej uiszczenia więzieniem do 4-tych tygodni.

#### § 6.

Niniejsze rozporządzenie policyjne nabiera mocy obowiązującej z dniem jego ogłoszenia.

Łódź, dnia 23 sierpnia 1917 roku.

Cesarско-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Obwieszczenie.

Wezwanie moje z dnia 12 lipca r. b. w Dzienniku urzędowym z dnia 14 lipca 1917 r. № 34 obwieszczenia № 271 co do obliczenia i uiszczenia podatku od dochodów pracowników zajętych w przedsiębiorstwach handlowo-przemysłowych za I półrocze 1917 roku spełniła tylko nie wielka liczba płatników obowiązanych do publicznego składania rachunków.

Powtarzam niniejszem swoje wezwanie do obliczenia i uiszczenia podatku osobowego za I półrocze 1917 roku i wyznaczam na to jako ostateczny termin dzień 15 września b. r. Przeciwno opieszalym po tym jeszcze terminie ustanowiona zostanie, oprócz kary porządkowej w wysokości 300 marek, dodatkowa opłata do ustalonego podatku.

Łódź, dnia 25 sierpnia 1917 r.

Cesarско-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Obwieszczenie

dotyczące pozwolenia na handel papierosami monopolowymi.

Termin ważności pozwoleń na handel papierosami monopolowymi, wydanych na zasadzie § 8 Ordynacji Papierosowej



zum Handel mit Monopolzigaretten läuft am 31. August d. J. ab. Personen, die nach dieser Zeit weiter mit Zigaretten handeln oder diesen Handel neu aufnehmen wollen, haben meine Genehmigung einzuholen. Für diese Genehmigung, die für ein Jahr, d. h. für die Zeit vom 1. September 1917 bis 31. August 1918, gilt, ist eine Gebühr von 20 Mark zu entrichten.

Gesuche um Zulassung zum Handel mit Zigaretten im Bereiche meines Verwaltungsbezirkes—Stadt Lodz, Landkreise Lodz, Brzeziny und Lask — sind rechtzeitig schriftlich beim Polizeipräsidentium Lodz einzureichen.

Wer ohne Genehmigung mit Zigaretten handelt, macht sich strafbar.

Lodz, den 2. August 1917.

Der Kaiserlich-Deutsche Polizeipräsident  
J. V. v. Bernewitz.

### Polizeiverordnung.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 erlasse ich hierdurch im Einverständnis mit dem Herrn Militärgouverneur für die Kreise Lodz und Brzeziny sowie für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Lask folgende Polizeiverordnung:

#### § 1.

In der Zeit vom 29. August bis 1. Dezember 1917 ist der An- und Verkauf von Pferden nur mit Genehmigung des Polizeipräsidentiums in Lodz, Abteilung IV L. bzw. der Kreisämter in Pabianice und Brzeziny gestattet.

#### § 2.

Zu widerhandlungen werden mit Geldstrafen bis zu 5000 M. oder Gefängnis bis zu 3 Monaten bestraft. Ausserdem kann auf Einziehung der verbotswidrig gehandelten Pferde ohne Entschädigung erkannt werden.

Lodz, den 24. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident  
Loehrs.

### Polizeiverordnung.

Auf Befehl des Militärgouvernements Lodz finden folgende Pferdemarkte statt:

Am Sonnabend, dem 1. September, 6 Uhr vormittags, in Zgierz auf dem Marktplatze

für die Stadtgemeinde Zgierz  
und die Gemeinde Lućmierz.

Am Montag, dem 3. September, 6 Uhr vormittags, in Zgierz auf dem Marktplatze

für die Gemeinden Łagiewniki, Nakielnice.

Am Dienstag, dem 4. September, 6 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Alexandrow auf dem Marktplatze

für die Gemeinden Beldow, Brużyca, Rombień.

Am Mittwoch, dem 5. September, 6 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Lutomiensk auf dem Marktplatze

für die Gemeinden Puczniew, Babice.

Am Donnerstag, dem 6. September, 6 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Wola-Rakowa an der Landstrasse

für die Gemeinde Wiskitno, (ausser den Dörfern Olechow, Ustronie und Bolesławow, und für die Gemeinde Brojce.

Am Freitag, dem 7. September, 7 Uhr vormittags, in Tuszyn (Ausgang nach Petrikau)

für die Gemeinden Gospodarz, Górki.

Am Montag, dem 10. September, 7 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Czarnocin, nördlich des Gutshofes Czarnocin auf dem Wege von dort nach Remiszewice

für die Gemeinden Czarnocin, Żeromin.

Am Dienstag, dem 11. September, 6 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Lodz (Fabrik Allart-Rousseau, Kontnastrasse Nr. 19)

für die Gemeinde Wiskitno (die Dörfer Olechow, Ustronie und Bolesławow) und für die Gemeinde Nowosolna.

Am Mittwoch, dem 12. September, 6 $\frac{1}{2}$  Uhr vormittags, in Lodz (Fabrik Allart-Rousseau, Kontnastrasse Nr. 19)

für die Gemeinden Rzew, Brus, Chojny, Radogoszcz.

Vorzuführen sind sämtliche Pferde von zwei Jahren ab; säugende Stuten mit den Fohlen.

Rotzranke oder rotzverdächtige Pferde werden nicht vorgeführt, der Besitzer ist jedoch verpflichtet, ein kreistierärztliches Attest vorzulegen. Die Pferde sind mit Halftern und Trensen, aber ohne Geschirre vorzuführen. Die Halftern und Trensen werden mit angekauft. Befreiungsgesuche sind aussichtslos und bleiben unbeantwortet. Die Vorführung der Pferde wird durch Anbringung eines Brandzeichens kontrolliert.

Personen, welche entgegen den Bestimmungen dieser Bekanntmachung handeln, gar nicht oder nicht pünktlich die Pferde vorführen, werden mit hohen Geldstrafen oder Gefängnisstrafen oder beiden und Einziehung der Pferde bestraft.

i § 10 przepisów wykonawczych, upływa z dniem 31 sierpnia r. b.

Osoby, mające zamiar po tym czasie nadal handlować papierosami lub też rozpocząć takowy handel, winne uzyskać odemnie na to pozwolenie. Za to pozwolenie, mające ważność rok jeden, t. j. od dnia 1 września 1917 roku do dnia 31 sierpnia 1918 r., winna być uiszczona opłata w wysokości 20-tu marek.

Podania o dopuszczenie do handlu papierosami w obwodzie mego okręgu administracyjnego — miasto Łódź, powiaty łódzki, brzeziński i łaski — winny być w swoim czasie piśmiennie złożone w Prezydium Policji w Łodzi.

Kto handluje papierosami bez pozwolenia podlega karze.

Łódź, dnia 2 sierpnia 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
w zast. v. Bernewitz.

### Rozporządzenie policyjne.

Na zasadzie rozporządzenia Głównodowodzącego na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. o mocy policyjnej władz powiatowych, w połączeniu z § 1 rozporządzenia pana Jenerał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 roku, wydaję niniejszym, w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym, dla powiatów łódzkiego i brzezińskiego, jak również dla części powiatu łaskiego, pozostającej pod administracją niemiecką, następujące rozporządzenie policyjne:

#### § 1.

W czasie od 29 sierpnia aż do 1 grudnia 1917 roku dozwolonym jest kupno i sprzedaż koni jedynie za zezwoleniem Prezydium Policji w Łodzi, wydział IV L., wzgl. urzędów powiatowych w Pabjanicach i Brzezinach.

#### § 2.

Wykroczenia pociągają za sobą karę pieniężną do 5000 marek lub też karę więzienną do 3 miesięcy. Prócz tego może być zarządzona konfiskata koni, stanowiących przedmiot wykroczenia, bez odszkodowania.

Łódź, dnia 24 sierpnia 1917 roku.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Ogłoszenie.

Z rozkazu guberni wojskowej w Łodzi odbędą się następujące targi końskie:

W sobotę, dnia 1-go września, o godzinie 6-iej rano w Zgierz na rynku

dla miasta Zgierza  
dla gminy Lućmierz.

W poniedziałek, dnia 3 września, o godzinie 6-iej rano w Zgierz na rynku

dla gmin: Łagiewniki, Nakielnica.

We wtorek, dnia 4 września, o godzinie 6 $\frac{1}{2}$  rano w Aleksandrowie na rynku

dla gmin: Beldów, Brużyca Rombień.

W środę, dnia 5-go września, o godzinie 6 $\frac{1}{2}$  rano w Lutomiensku na rynku

dla gmin: Puczniew, Babice.

W czwartek, 6-go września o godzinie 6 $\frac{1}{2}$  rano w Woli-Rakowej na szosie

dla gminy Wiskitno (z wyjątkiem wsi Olechów, Ustronie i Bolesławow) oraz dla gminy Brojce.

W piątek, dnia 7-go września, o godzinie 7-iej rano w Tuszynie (wejście w kierunku Piotrkowa)

dla gmin: Gospodarz, Górki.

W poniedziałek, dnia 10 września, o godzinie 7 $\frac{1}{2}$  rano w Czarnocinie, na północ od majątku czarnocin, na drodze prowadzącej stamtąd do Remiszewic,

dla gmin: Czarnocin, Żeromin.

We wtorek, dnia 11 września, o godzinie 6 $\frac{1}{2}$  rano w Łodzi (fabryka Allart-Rousseau, Kontna № 19)

dla gminy Wiskitno (wsie Olechów, Ustronie, i Bolesławów) oraz dla gminy Nowosolna.

W środę, dnia 12-go września, o godzinie 6 $\frac{1}{2}$  rano w Łodzi (fabryka Allart-Rousseau, Kontna № 19)

dla gmin: Rzew, Brus, Chojny, Radogoszcz.

Sprowadzać należy wszystkie konie, od 2-ich lat począwszy; klacze karmiące razem z źrebkami.

Koni chorych na nosaciznę, lub podejrzanych o tę chorobę, nie należy sprowadzić. Jednakże właściciel zobowiązany jest, przedstawić świadectwo weterynarza powiatowego. Konie należy sprowadzić w uździenicach i trzylach ale bez uprzęży. Uździenice i trzyle będą także zakupione. Podania o zwolnienie od sprowadzenia są bezskuteczne i pozostają bez odpowiedzi. Sprowadzenie koni kontroluje się za pomocą wypalenia znaku.

Osoby, które działają niezgodnie z niniejszymi postanowieniami, koni wcale lub nie punktualnie je sprowadzają, podlegają wysokim karą pieniężnym i więziennym lub też obydwoj karom, konie zaś zostają skonfiskowane bez odszkodowania.



Für ausgehobene Pferde wird an Ort und Stelle Bezahlung erfolgen, deshalb muss entweder der Besitzer oder ein von ihm zur Entgegennahme des Geldes mit schriftlicher Vollmacht ausgestatteter Beauftragter anwesend und im Besitz seines Passes sein.  
Lodz, den 24. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

### Bekanntmachung.

Der Waldwärter Andreas Suska aus Strzegocin, Gemeinde Witonia hat seinen bis zum 31. Dezember 1917 gültigen Waffenschein Nr. 344-a verloren. Dieser ist ausgestellt unter dem 15. Januar 1917 vom Militärgouvernement Lodz.

Der Waffenschein Nr. 344-a für den Waldwärter Andreas Suska, aus Strzegocin, Gem. Witonia wird hiermit für ungültig erklärt.

Der etwaige Finder wird aufgefordert, diesen Schein beim Kreisamt in Lenczyca oder beim Militärgouvernement Lodz, Neue Promenade Nr. 4, abzugeben. Vor Missbrauch wird gewarnt, da gegen fälschliche Benutzung des Ausweises unnachsichtlich mit den im Gesetz vorgeschriebenen Strafen vorgegangen wird.

Militärgouvernement Lodz.

### Bekanntmachung.

Am 1. Juli 1917 wurde z. N. des Kaufmanns Mauryca Efraim ein Einbruch in den Kassenschrank begangen. Dabei wurden unter anderen folgende Wertpapiere entwendet:

Kalischer Pfandbriefe à 100 Rubel: Nr. 9280, 9281, 9282, 9283, 9279; gleiche Pfandbriefe à 250 Rubel: Nr. 6252, 6253, 3353, 3354.

Vor Ankauf wird gewarnt.

Es wird ersucht, falls die Wertpapiere in den Handel gebracht, anderweitig gesehen oder ermittelt werden, der Kriminalpolizei Warschau zu Tgb. II, Kr. Nr. 6039, unverzüglich Nachricht zu geben.

Für die Ermittlung der Täter und für Wiederbringung des gestohlenen Gutes ist eine Belohnung von 2000 Mark ausgesetzt.  
Warschau, den 9. Juli 1917.

Kaiserlich Deutsches Polizeipräsidium Warschau.

Zapłata za zarekwirowane konie zostanie uiszczona na miejscu, musi zatem być obecnym właściciel, lub też osoba, upoważniona przez niego piśmienną plenipotencją do odbioru pieniędzy, przyczem należy mieć paszport przy sobie.

Łódź, dnia 24 sierpnia 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Obwieszczenie.

Strażnik leśny Andrzej Suska ze Strzegocina, gminy Witonia, zgubił pozwolenie na broń, ważne do 31/XII 1917 r., wystawione przez Wojenny Urząd Gubernialny w Łodzi dnia 15/I 1917 r.

Pozwolenie na broń № 344-a dla strażnika leśnego Andrzeja Suska ze Strzegocina, gm. Witonia, ogłasza się niniejszem za nieważne.

Znalazcę wzywa się, aby dokument ten oddał w urzędzie powiatowym w Łęczycy lub w wojennym urzędzie gubernialnym w Łodzi, Nowa Promenada № 4. Ostrzega się przed nadużyciem, gdyż przeciw fałszywemu używaniu tej legitymacji stosowane będą bezwzględne kary stosownie do przepisanych praw.

Wojenny Urząd Gubernialny w Łodzi.

### Obwieszczenie.

Dnia 1 lipca 1917 r. popełnioną została na niekorzyść kupca Maurycego Efraima kradzież z włamaniem z rozbięciem kasy, przyczem skradzione zostały między innymi następujące papiery wartościowe:

Kaliskie listy zastawne po 100 rub. № 9280, 9281, 9282, 9283, 9279. Takież listy zastawne po 250 rub. № 6252, 6253, 3353, 3354.

Ostrzega się przed nabyciem takowych.

Uprasza się, gdyby te papiery wartościowe zaofiarowane zostały do nabycia, gdziekolwiek zauważone lub wykryte, zawiadomić o tem niezwłocznie policję kryminalną w Warszawie do dz. II № 6039.

Za wykrycie sprawców i za zwrot skradzionych papierów wyznaczona została nagroda w wysokości 2000 m.

Warszawa, dnia 9 lipca 1917 r.

Cesarsko-Niemieckie Prezydium Policji w Warszawie.

## KARTOFFELGRÄBER!

Männer, Burschen, Frauen und Mädchen

zur Kartoffel- und Rübenerte in die Grenzprovinzen nach Deutschland gesucht.

Die Arbeiten werden im Akkord verrichtet.

Für 1 Zentner (100 Pfund) ausgehackte Kartoffeln werden 25 Pfennig gezahlt. Fleissige Arbeiter können hierbei 4 Mark täglich und mehr verdienen.

Bei schlechtem Wetter andere Arbeit bei gutem Tagelohn.

Neben dem Akkord- oder Tagelohn erhält jede Person an Deputat:

Kartoffeln nach Bedarf, täglich 1 Liter Magermilch, wöchentlich 1 Pfund Gersten-Grütze oder Ersatz,  $\frac{1}{2}$  Pfund Fleisch,  $\frac{1}{2}$  Pfund Salz. Brot oder Mehl nach der Bundesratsverordnung, ebensoviel als die deutschen Arbeiter.

Nach beendeter Arbeit, spätestens Ende November, ist freie Zurückbeförderung in die Heimat gewährleistet.

Jeder Arbeiter erhält, ebenso wie im Vorjahr, vor dem Ueberschreiten der Grenze einen Ausweis, der es ihm ermöglicht, jederzeit in die Heimat zurückzukehren.

Tüchtige Männer, die etwa 20 Leute zusammennehmen, werden als Vorarbeiter angenommen und erhalten neben freier Verpflegung und hohem Tagelohn noch andere Vergünstigungen.

Die Annahme der Arbeiter erfolgt bei der Arbeiterzentrale  
Pabianice, Lask, Zgierz.

## KOPACZE KARTOFLI!

Mężczyźni, chłopcy, kobiety i dziewczęta

potrzebni na czas zbioru kartofli i buraków do pogranicznych prowincji Niemiec.

Roboty będą prowadzone na akord.

Płaca za 1 centnar (100 funtów) wykopanych kartofli wynosi 25 fenigów. Pilny robotnik może zarobić w ten sposób dziennie 4 marki i więcej.

Przy złej pogodzie robotnicy otrzymają inną pracę za dobrym wynagrodzeniem.

Poza płacą akordową lub dzienną otrzymuje każda osoba następujące ordynację:

Kartofli według potrzeby, dziennie 1 litr mleka zbieranego, tygodniowo 1 funt kaszy lub innego produktu,  $\frac{1}{2}$  f. mięsa,  $\frac{1}{2}$  f. soli. Chleba i maki podług przepisów Rady Związkowej—tą samą ilość co i robotnicy niemieccy.

Po ukończonej robocie, najpóźniej w końcu listopada zapewniony jest bezpłatny powrót do kraju.

Każdy robotnik przed przejściem granicy otrzymuje, tak jak i w roku zeszłym, kartę legitymacyjną, która daje mu możliwość powrotu do kraju w każdym czasie.

Mężczyźni, którzy przyprowadzą z sobą około 20-tu ludzi, będą przyjęci jako przodownicy i otrzymają, prócz wysokiej płacy dziennej i bezpłatnego pożywienia, jeszcze inne specjalne dodatki.

Zapisy robotników przyjmuje Centrala Robotnicza  
w Pabjanicach, Łasku i Zgierzu.

Landbesitzer, die

## ihr Land verpachten wollen,

werden gebeten eine Offerte in der „Zgierzer Zeitung“ niederzulegen.

Ein deutscher Pass auf den Namen Mnicha Kalska ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Marceli Wroński ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Właściciele, chcący

## wydzierżawić swe grunta,

proszeni są o składanie ofert w redakcji „Gazety Zgierskiej“ w Magistracie.

Paszport niemiecki na imię Mnichy Kalskiej został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Marceliego Wrońskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.